

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 75.160.10; 97.040.20 **Červenec 2013**

## **Spotřebiče, pevná paliva a podpalovače pro rožně - Část 1: Rožně na pevná paliva - Požadavky a zkušební metody**

**ČSN**  
**EN 1860-1**  
06 1207

Appliances, solid fuels and firelighters for barbecuing -  
Part 1: Barbecues burning solid fuels - Requirements and test methods

Appareils, combustibles solides et allume-feu pour la cuisson au barbecue -  
Partie 1: Barbecues utilisant les combustibles solides - Exigences et méthodes d'essai

Geräte, feste Brennstoffe und Anzündhilfen zum Grillen -  
Teil 1: Grillgeräte für feste Brennstoffe - Anforderungen und Prüfverfahren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1860-1:2013. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1860-1:2013. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1860-1 (06 1207) ze září 2003.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Oproti předchozí normě je tato norma aktualizována, je upravena definice termínu rožeň, doplněno měření tloušťky, jsou doplněny nové požadavky na popelník nebo popelníkovou zásuvku, je upravena tabulka 3 a jsou upraveny metody zkoušení.

Informace o citovaných dokumentech

EN 1860-2 zavedena v ČSN EN 1860-2 (06 1207) Spotřebiče, pevná paliva a zapalovací zařízení<sup>1)</sup> pro rožně -

Část 2: Dřevěné uhlí a brikety z dřevěného uhlí pro rožně - Požadavky a zkušební metody

Související ČSN

ČSN 06 1000 Lokální spotřebiče pevných, kapalných a plyných paliv - Termíny a definice

Souvisící předpisy

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 ze dne 27. října 2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami a o zrušení směrnic 80/590/EHS a 89/109/EHS

Nařízení vlády č. 176/2008 Sb. ze dne 21. dubna 2008, o technických požadavcích na strojní zařízení, ve znění pozdějších předpisů

Vyhláška Ministerstva zdravotnictví č. 38/2001 Sb. ze dne 19. ledna 2001, o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmy, ve znění pozdějších předpisů

Vypracování normy

Zpracovatel: Strojírenský zkušební ústav, s. p., Centrum technické normalizace, IČ 00001490, Ivana Petrašová, Petr Remeš

Technická normalizační komise: TNK 26 Spotřebiče na plynná, kapalná a pevná paliva

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Ludmila Fuxová

**EVROPSKÁ NORMA EN 1860-1**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Leden 2013

ICS 75.160.10; 97.040.20 Nahrazuje EN 1860-1:2003

**Spotřebiče, pevná paliva a podpalovače pro rožně -**  
**Část 1: Rožně na pevná paliva - Požadavky a zkušební metody**

Appliances, solid fuels and firelighters for barbecuing -  
Part 1: Barbecues burning solid fuels - Requirements and test methods

Appareils, combustibles solides et allume-feu  
pour la cuisson au barbecue -  
Partie 1: Barbecues utilisant les combustibles  
solides - Exigences et méthodes d'essai

Geräte, feste Brennstoffe und Anzündhilfen  
zum Grillen -  
Teil 1: Grillgeräte für feste Brennstoffe - Anforderungen  
und Prüfverfahren

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2012-09-16.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska,

Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

**CEN**  
**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**  
**Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2013 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.  
EN 1860-1:2013 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

**1** Předmět normy 7

**2** Citované dokumenty 7

**3** Termíny a definice 7

**4** Požadavky 8

**4.1** Obecné požadavky 8

**4.2** Požadavky na součásti 10

**4.2.1** Rožňová mřížka, roštová plotna 10

**4.2.2** Rožňový bodec 10

**4.2.3** Spalovací prostor 10

**4.2.4** Popelník nebo popelníková zásuvka 12

**4.2.5** Miska pro zachycování šťáv nebo odkapávací miska 12

**4.2.6** Stojan 12

**4.2.7** Rukojeti nebo úchyty 13

**4.2.8** Motorek 14

**5** Zkušební metody 14

**5.1** Obecně 14

**5.2** Tepelná zkouška 14

<b>5.2.1</b>	Obecně	14
<b>5.2.2</b>	Tepelná zkouška při provozních podmínkách	15
<b>5.2.3</b>	Zkouška bezpečnosti	16
<b>5.3</b>	Hořlavost	17
<b>5.4</b>	Stabilita	17
<b>5.4.1</b>	Rožně a kufříkové rožně	17
<b>5.4.2</b>	Stacionární rožně	18
<b>5.5</b>	Manipulace	19
<b>5.6</b>	Rožňová mřížka	19
<b>5.7</b>	Zkouška průrazem	19
<b>6</b>	Značení	21
<b>7</b>	Návod k obsluze	21
<b>Příloha A</b> (informativní) Předepsané výstraHy		22
Bibliografie		28

## Předmluva

Tento dokument (EN 1860-1:2013) vypracovala technická komise CEN/TC 281 *Spotřebiče, pevná paliva a podpalovače pro rožně*, jejíž sekretariát zajišťuje AENOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2013 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2014.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 1860-1:2003.

## Hlavní technické úpravy:

- a. kapitola 3, Termíny a definice: upravena definice termínu „rožně“ a zavádějí se termíny „uzavřené a otevřené rožně“;
- b. 4.2.3.1: doplněno měření tloušťky;
- c. doplněn nový článek 4.2.4, Popelník nebo popelníková zásuvka;
- d. 4.2.7: upravena tabulka 3;
- e. kapitola 5, Zkušební metody: upraveny metody zkoušení; doplněno použití tepelné zkoušky a bezpečnostní zkoušky;
- f. doplněna nová příloha A.

Tato evropská norma se společným názvem *Spotřebiče, pevná paliva a podpalovače pro rožně* sestává z dále uvedených částí:

*Část 1: Rožně na pevná paliva – Požadavky a zkušební metody*

*Část 2: Dřevěné uhlí a brikety z dřevěného uhlí pro rožně – Požadavky a zkušební metody*

*Část 3: Podpalovače pro rožně na pevná paliva – Požadavky a zkušební metody*

*Část 4: Jednouúčelové rožně na pevná paliva – Požadavky a zkušební metody*

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Úvod

Tato norma je částí 1 evropské normy týkající se spotřebičů, pevných paliv a podpalovačů pro rožně, jejímž účelem je snížit rizika, která se mohou vyskytnout při spalování pevných paliv během rožnění a po rožnění.

Tato část se má používat spolu s částmi 2 a 3.

1 Předmět normy

Tato část této evropské normy platí pro rožně na pevná paliva, vyjma jednouúčelových rožňů. Rožně, které jsou určeny k případnému přestavění z jiných paliv na pevná paliva, mají rovněž splňovat tuto normu.

Tato evropská norma stanovuje požadavky na materiály, konstrukci, provedení, zkušební metody, značení a příslušné pokyny.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.